



TELEGRAMMA DI STATO

N° del

pref. e n. gramm.		n. accetti.		trasmissione a	
IND. DEST.	PREC. & QUAL.	IND. ORIG.	N. PAROLE		data
		IUVS			ora
qualif.	uff. orig.	n. parole	data e ora	via	operatore

A SUA EMINENZA REVERENDISSIMA
 IL SIG. CARD. BERNARD FRANCIS LAW
 ARCIPRETE DELLA BASILICA LIBERIANA
 DI SANTA MARIA MAGGIORE
 ROMA

OCCASIONE DEL CONCERTO IN CODESTA BASILICA DI SANTA MARIA MAGGIORE OFFERTO DALL'AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA PRESSO LA REPUBBLICA ITALIANA IN FAVORE DELLA POPOLAZIONE DI ONNA IN ABRUZZO COLPITA UN ANNO FA DA TERREMOTO, SOMMO PONTEFICE DESIDERA PARTECIPARE AT VOSTRA EMINENZA ET SIGNOR AMBASCIATORE CON ALTRE AUTORITÀ ET PRESENTI TUTTI SUO CORDIALE SALUTO ET MENTRE ESPRIME VIVO APPREZZAMENTO PER TALE SEGNO DI SOLIDARIETÀ ET GENEROSA AMICIZIA INVIA VOLENTIERI APOSTOLICA BENEDIZIONE UNITA AT FERVIDI AUGURI PASQUALI.

CARD. TARCISIO BERTONE SEGRETARIO DI STATO



TELEGRAMMA DI STATO

ÜBERSETZUNG

AN SEINE EMINENZ DEN REFERENTEN
 CARDINAL BERNARD FRANCIS LAW,
 ERZPRIESTER SANTA MARIA MAGGIORE
 ROMA

SEINE HEILIGKEIT DER PAPST GRÜßT MIT DEM KONZERT IN SANTA MARIA MAGGIORE DIE BEVÖLKERUNG VON ONNA IN DEN ABRUZZEN, WELCHE VOR EINEM JAHR VON ERDBEBEN GETROFFENEN WURDEN, HERZLICH. ER HÄTTE GERNE ZUSAMMEN MIT DEM BOTSCHAFTER DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, DER DIESES KONZERT UNTERSTÜTZT, GEMEINSAM MIT ANDEREN WICHTIGEN WÜRDENTRÄGERN AN DIESEM KONZERTIN DER REPUBLIK ITALIEN TEILGENOMMEN. ER SPRICHT SEINE WERTSCHÄTZUNG FÜR DIESES ZEICHEN DER SOLIDARITÄT UND FREUNDSCHAFT AUS UND SENDET WOHLWOLLEND DEN APOSTOLISCHEN SEGEN ZUSAMMEN MIT OSTERGRÜßEN.

KARD. TARCISIO BERTONE, KARDINALSTAATSEKRETÄR